

“信息沟”在英语交际法教学中的应用

王景芳

(河南师范大学 外语部, 河南 新乡 453007)

摘要:“信息沟”是交流双方所存在的信息差异,是人们语言交际和交流的先决条件和动力;交际法教学顺应了学以致用教学原则,同时也满足了新时代社会对外语人才的需要。本文从“信息沟”的介入入手论述了交际法教学的核心部分,拟解决现今交际法教学上的某些误区,引导学生积极运用“信息沟”进行真正意义上的语言交流,从而实现真实而又有意义的语言活动。

关键词:信息沟;交际法;交流;言语;语言

中图分类号:H319.3 **文献标识码:**A **文章编号:**1008-3944(2005)06-0093-03

收稿日期:2005-07-25

作者简介:王景芳(1972-),女,河南确山人,讲师。研究方向为外语教学法和外国文学评论。

中外交流已经随着时代的发展越来越频繁,联系越来越密切,整个世界已经成为一个“地球村”。英语在这个村落中是最为广泛的、必不可少的交流工具,它架起了人与人之间交流的桥梁。以往落后陈旧的以考试为目的的英语教学已经远远不能满足时代的需要。密切的中外交流也让我们了解和学习了一些先进的外语教学方法,其中倡导“信息沟”的导入和交际法教学对我们目前的英语教学影响很大,它们的引入在很大程度上改善了过去的“应试教学”和“哑巴”英语,极大地提高了学生的实际应用能力。但同时有些问题也应该引起我们的高度重视。过去长期的“公式化”教学在一定程度上影响甚至歪曲了交际法教学,如何最大程度上利用“信息沟”为我们的教学服务还是一个值得商榷的问题。

一、信息沟

在日常言语交际中,谈话者往往尽量找一些新鲜的话题来吸引听话者的注意或共鸣,而听者也通过这样的交流获得了原来不知道的东西。这些新鲜的内容我们称之为“信息”。新鲜的内容越多,信息量也就越大,交流的内容量是和信息量成正比。交谈的双方互通信息就形成了交际。交流是交际的基础,促使和帮助人们进行交流和交际的动力是彼此间所知道的信息的差异或信息的新鲜度,这种差异就是我们说的“信息沟”。交际的目的是疏通二者之间的“信息沟”。“信息沟”是人们语言交际和交流的先决条件和动力。交流的双方如果没有信息沟的存在,就很容易产生厌倦。

为了让学生进行真实的语言交流,就要努力创设一个同样的“信息沟”。在外语学习中,学习动机是影响学习外语的主要的非智力因素之一。心理学研究表明,个体一旦获得动机并发生作用,就能在学习中产生强烈的兴趣和持久力,大大地促进学习。而要激发个体的动机并使之发生作用,应使个体产生获取信息的需要。这种需要是引发了人们获取信息的内驱力。开展教学活动时如果能自觉地运用“信息沟”,有意识地创造具有“信息沟”的语境,就能引发学生用外语进行交际的内驱力,学生的言语交际活动也在一定程度上具有了真实性并且富有情趣,外语学习也就变得生动、活泼而又实用。信息交流过程是一个双向的过程,A所说的话能帮助B形成回答,同时这种信息交流也影响到接下来A的应答,如此往返。在此过程中,A无论能够多么精确地预测B将会说的话,但绝对不可能完全肯定B将会说什么。通常情况下,交流双方的信息差异是无法预知的。正是这种口头语言交际的“自发性”和“不可预知性”成为英语课堂教学要解决的难点。

“信息沟”的存在是把学习的目的语作为交际工具和学习手段来学习的一个重要标志,学生能通过课堂教学学到新知识,提高语言技能,同时也极大地激发了学生的学习兴趣。

二、交际法教学

交际法又称功能法、意念法,功能一意念法。其教学理论泛指1971年欧共体讨论单元学分体系→意念一功能大纲→交际教学法的多种变体都用到的

语言教学观点。交际法是以语言的功能一意念项目为纲,培养交际能力的一种外语教学法体系。功能指的言语行为,就是用语言叙述事情和表达思想。意念是从特定的交际需要和目标出发,规定所要求表达的思想内容。其主要理论基础是美国社会学家海姆斯的交际能力(Communicative Competence)理论和英国功能语言学家韩礼德的系统功能语言学(Systematic-functional Linguistic)。

交际法教学的内容主要是按学生需要取材,教学交际化。从宏观上概括一下,其目的就是学用一致,途径是教学交际化。而处理好两者的关键又在于如何看待交际与教学。交际法主张以具体的交际功能项目如问候、邀请、做客、看病等生活情景为主要线索来安排教学,而不是以语言形式来安排,并根据学生将来工作的实际需要来确定其培养目标的侧重面。外语学习是在真实的情景中恰当地使用真实的语言,因而力求在整个教学过程中应以适合不同阶段的各种方式进行交际活动,使学生具备创造性地组合和运用所学的外语知识表达自己思想感情的能力。交际法教学不苛求学生言语操练中不出现语言错误,忽略学生在形式上的错误,不强调随时纠正错误。同时,交际法还强调调动学生学习外语的主动性和积极性。

语言心理学认为,语言交际的过程包括两个方面:运用语言表达什么样的思想内容(即意念)和怎样运用语言表达思想内容(即语言表达形式)。交际法的出发点就是在交际过程中掌握运用语言表达意念。学生在学习是决定性的因素,是外语教学的中心和主体。

交际法的教学有以下步骤:(1)接触。在逼真的情景中接触含多种语言形式的材料,这些材料的主要形式是对话。(2)模拟范例练习。从对话中选取一些语法内容进行模拟练习,不断重复,并根据语言规则创造出大量实用的句子。(3)自由表达思想。提供情景,让学生在各种活动中灵活、自由地用所学的语言形式进行听、说、读、写的实际应用,自由表达自己的思想。

三、信息沟与交际法教学

语言是交流的工具,人们传递、交流信息主要是通过语言进行的。外语教学的最终目的是通过训练,培养学生实际运用所学语言进行交流和交际的能力。这已成为当代外语教学最基本的特点。交际性原则已成了外语教学法的最根本的、带有指导性的原则。由此可见交际性原则在外语教学中的重要地位。“信息沟”是社会交际的基础、诱因和出发点。因而要使交际性原则得到有效贯彻,在外语教学中就应重视“信息沟”的作用。交际性原则的核心是培

养学习者的交际能力。交际能力通常包括语言运用的正确性、可行性、得体性和有效性,要求在各种不同情景、不同语言领域的口头、笔头交际中做到准确、地道、贴切和连贯。交际能力只有在交际中才能得到最有效的培养,作为交际工具的语言,只有在真实的言语交际过程中才能为人们最有效地掌握,而真实的语言交际是建立在“信息沟”基础之上的。没有“信息沟”,就不可能有真实有效的语言交际。

美国语言学家克拉申(Krashen)在上世纪80年代初提出的语言习得理论对外语教学影响深远。他提出“语言学习”(Language Learning)和“语言习得”(Language Acquisition)是学习者获得第二语言能力的两条不同的途径。语言学习是有意识的、正式的学习外语的知识(包括语法、规则、语音、词汇知识);而语言习得类似儿童习得母语的过程,通常是在大量语言信息的刺激下,通过语言的自然交际获得的。语言习得是无意识的、自然的,是学习者在积极参与的真实环境中的学习。两者的关系是:语言习得是核心的、主要的;语言学习则是辅助的、起监督作用的。克拉申认为对ESL(English as Second Language)学生来说,只有经过语言习得这一环节,学习者才能真正摆脱母语的“羁绊”,自由地运用第二语言表达思想,进行交际。为了使英语的语言习得尽量在真实有效的交流中进行,开展“信息沟”活动是一种最有效的教学手段。

交际法认为,听和说是交流过程中互相关联、不可独立的两部分。听是理解和吸收信息,说是表达和传递信息,因而听说能力的提高应该是同步的,相互促进,不可分割。在英语教学中,必须注意在选择和设计课堂交际活动时要让参与交际的双方存在“信息沟”。也就是说要有意识地使交谈双方都不知道对方所拥有的信息,通过口头语言的交流搭起沟通信息的桥梁。“信息沟”的存在使交际活动更接近于真实。

在英语教学中贯彻交际性原则就要求我们运用“信息沟”的原理,在教学过程中尽可能把所学语言用之于真实的(或最大程度地接近真实的)交际目的。具体来讲,就是在教学内容的选择和安排上,在教学方法的使用和教学活动的组织上,把整个教学过程尽可能设计得接近真实的交际过程,使教学活动符合自然的交际活动。从不同的角度设置一些存在“信息沟”的情景,多为学生创造一些人为的外语交际的条件和语境,从而促使学生通过大量的交际学习交际,逐步获得交际能力。

外语教学是学生掌握某种语言项目的过程,这一过程由许多具体的信息传递和接收步骤构成。从信息论的观点看,在教学交际过程中存在传递、储存

和处理信息的过程。在含有“信息沟”的课堂活动中,我们将传统的师生之间的教学信息传递转化为学生之间和学生自身的教学信息传递,发挥学生的学习潜力,既有利于学生全面深刻地理解学习内容,又有利于培养学生自主学习,积极思考,相互合作,以及自我教育的能力。由此可见,含有“信息沟”活动的课堂教学完全符合最新的“交际法”教学,顺应了当今全国提倡的“素质教育”的潮流,是我们现代英语课堂教学的方向。

四、“信息沟”在交际法教学中的实际应用

在含有“信息沟”的教学活动中,应该强调学生的主动性和相互作用,要以学生为中心(Learner-Centered),而不只是以教师为中心,充分锻炼学生利用交际获得新鲜内容的能力。因此,在教材的选用或编写中,要充分考虑实用性和交际性原则,结合学生的实际水平,综合语言的各项功能,充分反映语言应用的广度和深度。提倡在教师指导下学生自学,这样学生就可以寻找自己感兴趣的新知识以满足自己的求知欲,获得充分的新信息,为课堂创造真正的“信息沟”。这样,学生在课堂上就可以互通有无,交流信息;也确保了参与交际的双方在进行交流前所拥有的信息存在一定的差异,实现真正意义上的交际。

课堂教学应以任务为中心(Task-based),教师在课堂上设立交际情景,学生是交际者,积极参与题材的选定,他们通常以小组形式活动,可以选择说什么和如何说。教学以语篇为基本单位,学生从一开始就学习听、说、读、写,先学习用于每种功能的简单形式,然后再学复杂形式,始终把重点放在选定的题材上。除合理利用现成的材料外,参与课堂活动的师生都应该积极提供“信息沟”。提供“信息沟”的方法很多。基本做法是:模拟现实生活中人们用语言进行交际的过程。根据课堂教学的特点,只为一部分学生提供信息,而使另一部分学生通过

沟通知道这些信息;或使两部分学生知道不同的信息,然后让他们互通有无。让学生有机会发挥主观能动性,感到有内容可说,并能灵活运用所学的语言知识进行交际,最大程度地实现语言学习的交际化。

为了使学生巩固所学到的知识,除了在课堂上为学生积极提供一些“信息沟”外,教师也应该鼓励学生之间相互设置信息沟。例如:课外组织一些有趣的竞赛活动,如朗读、演讲、书信、歌唱等。有真实外语语言条件的学校还可以积极利用自身的有利条件,组织一些真实的语言锻炼的交际、交流活动,这样做不仅使学生巩固了所学到的知识,而且能通过实际应用学到更多的实用知识,锻炼了交际能力,同时还锻炼了学生实际运用语言的能力,以避免课堂教学与社会需要脱节。教师还应该通过教学实践,摸索各阶段中课堂教学与课外自学时间的比例,制定严格的教学计划,提高学生学习外语的积极性。

参考文献:

- [1] Jeremy Harmer. How to Teach English, Longman, 1998
- [2] Tim Bowen & Jonathan Marks. Inside Teaching, Heinemann, 1994
- [3] 顾曰国. 英语教学法(Jane Henry, Communicative Language Teaching Methodology) [M]. 北京: 外语教学与研究出版社, 1998
- [4] 田式国. 英语教学理论与实践(Theory and Practice of Teaching English Language) [M]. 北京: 高等教育出版社, 2001
- [5] 王小海. “信息沟”与外语教学[J]. 西安外国语学院学报, 2000, (4)
- [6] 曲文婕. 以学生为中心的教学方法与外语教师的角色调整[J]. 西安外国语学院学报, 2004, (1).
- [7] 徐晓晴. 第二语言习得相关论[J]. 西安外国语学院学报, 2004, (3).

【责任编辑 张建乡】

The Application of Information Gap to the Communicative Approach

WANG Jing-fang

(The Foreign Language Teaching Department of Henan Normal University, Xinxing, Henan 453003 China)

Abstract: The information gap is defined as the different information between the speakers. It plays an extremely important role in the communication. Communicative approach makes the foreign language teaching connected with the practical use in life thus meeting the demands of the society. This article analyzes the possibility of the application of information gap which is the core of the communicative approach so that some of the right understanding could be offered. When students make use of information gap in the communication, the real language action will take place.

Key words: information gap; communicative approach; communication; speech; language